**Antrag – Radsatz Vormaterialhersteller**

 ***Application – wheelset raw material manufacturer***

**Den ausgefüllten Antrag als PDF-Datei bitte an / *The completed application as PDF file please send to*:**

****HPQ-SFZ@deutschebahn.com**

Bitte beachten Sie, dass nur vollständig ausgefüllte Anträge bearbeitet werden können.

*Please note, that we can process only completed applications.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| [ ]  **Erstqualifikation/*First qualification*** | [ ]  **Verlängerung** ***Prolongation*** | [ ]  **Erweiterung** ***Expanding of scope*** |
| **Antrag erstellt am*****Application from*** | **Erstellt durch*****Created by*** | **Zertifikat-Register-Nummer\* (wenn vorhanden)*****Certificate registration number\* (if available)*** |
| Datum/Date | Name |       |

\*Bei Verlängerung, Erweiterung oder bei abgelaufener HPQ

\**In case of prolongation, expanding of scope or expired HPQ*

|  |  |
| --- | --- |
| **Antragsteller/Rechnungsempfänger *Applicant/invoice recipient*** |  |
| Firmenname / *Company name*Strasse Nr. / *Street No.*PLZ Ort / *Zip code City*Land / *Country* |       |
| **Ansprechspartner / *Contact*** |  |
| NameTel.E-Mail |       |
| **Hersteller / *Manufacturer*** | **(Wenn anders als Antragssteller)*****(If not identical with applicant)*** |
| Firmenname / *Company name*Strasse Nr. / *Street No.*PLZ Ort / *Zip code City*Land / *Country* | Wie Antragsteller / same as applicant |
| **Ansprechspartner / *Contact*** |  |
| NameTel.E-Mail | Wie Antragsteller / same as applicant |

**Beantragte Produkte, Werkstoffgruppen, Fertigungsschritte:**

***The requested products, material groups, manufacturing processes:***

|  |
| --- |
| [ ]  **PG 2: Radsatzwelle / *railway axle* EN 13261, BN 918 275** |
| **Fertigungsschritte / *Manufacturing processes*** | **Werkstoffgruppen / *Material group* - WG** |
| [ ]  Strangguss[ ]  Blockguss | [ ]  WG A - EA1N[ ]  WG B I - [ ]  EA4T, [ ]  A5T[ ]  WG BII - [ ]  34CrNiMo6, [ ]  30NiCrMoV12 |
| **Kategorie / *Category*** |
| [ ]  1 / [ ]  2 |
| [ ]  **PG 2: Vollrad / *monobloc wheel* EN 13262, BN 918 277** |
| **Fertigungsschritte / *Manufacturing processes*** | **Werkstoffgruppen / *Material groups* - WG** |
| [ ]  Strangguss[ ]  Blockguss | [ ]  WG A - [ ]  ER7, [ ]  ER8[ ]  WG B - [ ]  ER9, [ ]  C64M |
| **Kategorie / *Category*** |
| [ ]  1 / [ ]  2 |
| [ ]  **PG 2: Radreifen / *wheel tire* UIC 810 V, DBS 918 048, DBS 918 049** |
| **Fertigungsschritte / *Manufacturing processes*** | **Werkstoffgruppen / *Material groups* - WG** |
| [ ]  Strangguss[ ]  Blockguss | [ ]  WG F - [ ]  B1, [ ]  B4[ ]  WG G - B5[ ]  WG H - B6[ ]  andere/*other*:       |
| [ ]  **PG 2: Radkörper / *wheel body* UIC 812 V, BN 918 276** |
| **Fertigungsschritte / *Manufacturing processes*** | **Werkstoffgruppen / *Material groups* - WG** |
| [ ]  Strangguss[ ]  Blockguss | [ ]  WG C:[ ]  C1 (C22), [ ]  C2 (C35), [ ]  C3 (C45)[ ]  WG D - C4 (46MnSi4)[ ]  WG E - 25 CrMo4 |

|  |
| --- |
| **Weiterverarbeiter von Vormaterial / *Post-processors of raw material*** |
| Firmenname und Adresse / company name and address |

|  |
| --- |
| **Bemerkungen zu dem Antrag / *Remarks to the application*** |
|       |

**Mit dem Antrag sind folgende Unterlagen vom Hersteller mitzusenden:**

***The following documents of manufacturer must be sent with the application:***

|  |  |
| --- | --- |
| **Obligatorisch zu übermitteln\* / *to submit obligatory with application\**** | **beigefügt*****attached*** |
| Firmenpräsentation/-en*Company presentation/-s* |[ ]
| Organigramm*Organization chart* |[ ]
| Zertifikate des Qualitätsmanagementsystems (ISO 9001, ISO/TS 22163 (IRIS) etc.)*Certificates of Quality Management System* |[ ]

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Folgende Dokumente sollten mit dem Antrag als Anhang gesendet\******The following documents should be attached\**** | **Beigefügt*****attached*** | **Vorlage beim Audit*****Submission in the audit*** |
| Zusammenstellung wichtiger Fertigungseinrichtungen*List of the most important production facilities* |[ ] [ ]
| Zusammenstellung vorhandener Prüfeinrichtungen*List of the existing test facilities* |[ ] [ ]
| Produktspezifikation, technische Lieferbedingungen*Product specification, technical delivery conditions* |[ ] [ ]
| Fertigungs- und Prüffolgeplan des Produktes*Test and inspection sequence plan for the product* |[ ] [ ]

\*Die Unterlagen werden zur Auditvorbereitung und –planung benötigt. Fehlende Unterlagen können zu Verzögerung im Prozess führen. Die Unterlagen müssen während des Audits vorliegen.

\**The documents are needed for preparation and planning. Missing documents may lead to delays in the process. The documents must be available latest in the audit.*